

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (71)1526

Vol. 1971/0247

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(71) 1526 def.

Brussel, 23 december 1971

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot aanvulling van verordening nr. 1009/67/EEG houdende
een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de afzet van suiker van interventiebureaus in het
kader van voedselhulpacties door bemiddeling van internationale
organisaties alsook door het aanleggen van een reserve voor spoedacties

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot aanvulling van Verordening (EEG) nr. 2334/69 betreffende
de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt in
de sector suiker

(door de Commissie bij de Raad ingediend)

COM(71) 1526 def.

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD
tot aanvulling van Verordening nr 1009/67/EEG houdende een
gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

TOELICHTING

1. Behoeften van de ontwikkelingslanden

- De ontwikkelingslanden voeren weliswaar, vooral dank zij de sterke exportpositie van de latijns-amerikaanse landen, per saldo meer suiker uit dan in, maar toch zien vele ontwikkelingslanden zich geplaagd voor een aanzienlijk suikertekort.
- Dit tekort heeft vooral ernstige gevolgen voor sommige bijzonder benadeelde bevolkingsgroepen in de ontwikkelingslanden, die voor een evenwichtige voeding een gevarieerd aantal produkten nodig hebben, waarvan suiker een van de belangrijkste en meest gewaardeerde is.
- Aangezien voorts suiker onmiddellijk kan worden verbruikt, is dit produkt bijzonder geschikt voor spoedhulp bij natuurrampen of gewapende conflicten die zich in ontwikkelingslanden of in andere landen kunnen voordoen.

.../...

2. Marktsituatie

De Europese Economische Gemeenschap heeft in de sector suiker een gemeenschappelijke marktordening tot stand gebracht met ingang van 1 juli 1968. Ofschoon in het kader van die marktordening bijzondere maatregelen werden genomen om de suikerproduktie te beperken, was de produktie aanzienlijk hoger dan de menselijke consumptie tijdens de eerste drie verkoopseizoenen, namelijk 900.000 t in 1968/69, 1.400.000 t in 1969/70 en 850.000 t in 1970/71. Op basis van het huidige suikerbietenareaal, te weten 1.160.000 ha, bedraagt de produktie in normale omstandigheden ongeveer 7,3 - 7,4 miljoen t terwijl de menselijke consumptie in de Gemeenschap slechts ongeveer 6,3 - 6,4 miljoen t bedraagt.

Bij een gelijkblijvend areaal in de EEG, een jaarlijkse stijging van de menselijke consumptie met ca. 100.000 t en een waargenomen geleidelijke stijging van het suikerrendement per ha kan het structurele suikeroverschot van de Gemeenschap voor de eerstvolgende jaren op ongeveer 1.000.000 t worden geraamd.

In verband met de huidige wereldmarktprijs is commerciële uitvoer echter slechts mogelijk met behulp van een hoge restitutie, die op het ogenblik 12,5 r.e. per kwintaal bedraagt. De voorraden bij de interventiebureaus bedragen thans 50.000 ton.

3. Voorstel van de Commissie

Rekening houdend met de behoeften aan suiker voor voedselhulp en de omvang van de voorraden bij de interventiebureaus wordt voorgesteld door bijgaande verordening tot aanvulling van verordening nr 1009/67/EEG de mogelijkheid te scheppen om suiker van interventiebureaus in het kader van voedselhulpacties af te zetten.

./.

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot aanvulling van Verordening nr 1009/67/EEG houdende een
gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat de tekst van artikel 10 van Verordening nr 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr 1060/71 (2), de afzet van suiker van interventiebureaus in het kader van voedselhulpacties niet mogelijk maakt; dat het gewenst is dat de Gemeenschap, voor zover er overschotten bestaan of dreigen te ontstaan, volgens nader te bepalen criteria aan dergelijke acties deelneemt; dat de tekst van voornoemde verordening in dit verband dient te worden aangevuld ;

Overwegende dat, aangezien de Gemeenschap de kosten van deze voedselhulpacties voor haar rekening neemt, de berekening van de produktieheffing moet worden gewijzigd,

.../...

(1) P.B. nr 308 van 19.12.67, blz. 1

(2) P.B. nr L 115 van 27.5.71, blz. 16

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In Verordening nr 1009/67/EEG wordt het volgende artikel 10 bis ingevoegd :

"Artikel 10 bis"

1. Indien suikeroverschotten ontstaan of dreigen te ontstaan, kan de Raad op voorstel van de Commissie volgens de stemprocedure van artikel 43, lid 2, van het Verdrag besluiten om suiker van interventiebureaus ter beschikking te stellen voor voedselhulpacties.
2. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 40.

Artikel 2

In artikel 27, lid 2, van Verordening nr 1009/67/EEG worden de woorden "de gegarandeerde hoeveelheid" vervangen door de woorden "de gegarandeerde hoeveelheid, eventueel verhoogd met de op grond van artikel 10 bis afgezette hoeveelheid".

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Brussel,

Voor de Raad,
De Voorzitter

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de afzet van suiker van interventiebureaus in het kader van
voedselhulpacties door bemiddeling van internationale organisaties en in
het kader van spoedacties

TOELICHTING

1. De Commissie heeft de Raad een voorstel voorgelegd betreffende de toevoeging van een artikel 10 bis aan Verordening 1009/67/EEG, ten einde de terbeschikkingstelling van suiker voor voedselhulpacties mogelijk te maken.
2. Door het WVP, de UNRWA en het ICRK werden voor de jaren 1971 en 1972 aanvragen ingediend voor respectievelijk 25.000, 13.000 en 5.000 ton suiker.
3. Voorts is het gewenst te bepalen dat de levering van suiker ook kan geschieden in het kader van spoedacties en met name in de vorm van rechtstreekse acties ten behoeve van landen die als gevolg van natuurrampen (aardbevingen, overstromingen, droogte) of gewapende conflicten door hongersnood worden getroffen.

Vanwege zijn hoge voedingswaarde is suiker namelijk bij uitstek voor hulpverlening in dergelijke situaties geschikt.

4. Gezien de huidige stand van de voorraden bij de interventiebureaus en de door de drie bovengenoemde organisaties tot de Gemeenschap gerichte aanvragen zouden 18.000 ton suiker voor deze drie organisaties en 2.000 ton voor het aanleggen van een reserve kunnen worden bestemd.

.../...

5. Onderhavig voorstel beoogt de algemene voorwaarden voor de levering van suiker aan het WVP, de UNRWA en het ICRK vast te stellen en een reserve voor spoedacties aan te leggen.
6. Daar het afzet van interventieprodukten betreft, moet deze maatregel worden beschouwd als een interventie in de zin van artikel 3 van Verordening (EEG) nr 729/70 van de Raad van 21.4.1970 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid en moet hij dus bekostigd worden door de afdeling Garantie van het E.O.G.F.L. (zie financiële bijlage over de kosten van de overwogen actie - Bijlage D).

CONCLUSIE

Aan de Raad wordt voorgesteld :

- a) de algemene voorwaarden voor de levering van suiker aan het WVP, de UNRWA en het ICRK te bepalen en tot het aanleggen van een reserve voor spoedacties te besluiten (Bijlage A);
- b) de Commissie te machtigen onderhandelingen te openen met het WVP, de UNRWA en het ICRK (Bijlage B);
- c) een wijziging op Verordening (EEG) nr 2334/69 betreffende de financiering van de interventie-uitgaven op de interne markt in de sector suiker goed te keuren (Bijlage C).

Voorstel voor een
VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

betreffende de afzet van suiker van interventiebureaus
in het kader van voedselhulpacties door bemiddeling van
internationale organisaties alsook door het aanleggen
van een reserve voor spoedacties

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
Gelet op Verordening nr 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende
een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker (1), laatste-
lijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr , inzonderheid op artikel
10 bis, lid 1,

Overwegende dat het WVP, de UNRWA en het ICRK bij de Gemeenschap aanvragen
hebben ingediend om suiker voor voedselhulpacties;

Overwegende dat de huidige situatie op de suikermarkt wordt gekenmerkt door
het bestaan van overschotten; dat het in deze omstandigheden wenselijk lijkt
de bepalingen van artikel 10 bis van Verordening nr 1009/67/EEG toe te passen
op grond waarvan suiker in het kader van voedselhulpacties kan worden af-
gezet; dat voor de suikerverkoopseizoenen 1971/72 en 1972/73 een hoeveelheid
van 9.000 ton voor genoemde organisaties en een hoeveelheid van 1.000 ton
voor het aanleggen van een reserve voor spoedacties dienen te worden aan-
gehouden;

Overwegende dat voor de uitvoering van deze maatregelen in beginsel open-
bare inschrijvingen dienen te worden gehouden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Voor elk van de suikerverkoopseizoenen 1971/72 en 1972/73 wordt 10.000 ton witte suiker van de interventiebureaus bestemd voor voedselhulpacties.

In dit verband wordt voor elk van de in de eerste alinea vermelde verkoopseizoenen de suiker tot de onderstaande hoeveelheden ter beschikking gesteld van de volgende organisaties :

WVP	4.000 ton
UNRWA	4.000 ton
ICRK	1.000 ton

De resterende 1.000 ton vormt een reserve voor spoedacties.

2. De krachtens lid 1 geleverde suiker is uitsluitend bestemd voor consumptie in het land dat de voedselhulp via deze organisaties of de spoedhulp ontvangt.

Artikel 2

Bij het besluit bedoeld in artikel 3, lid 1, van verordening (EEG) nr 447/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende de algemene voorschriften inzake interventie door aankoop van suiker (1) wordt rekening gehouden met het bepaalde in artikel 1 van de onderhavige verordening.

Artikel 3

In het kader van artikel 1 worden door de Gemeenschap gefinancierd :

- a) de kosten voor aankoop van de suiker bij het interventiebureau en voor levering f.o.b. of het overeenkomstige stadium ;
- b) voor zover in de overeenkomst met de organisatie die bij de voedselhulpactie bemiddelen optreedt of met het land of de organisatie waarvoor de spoedhulp is bestemd daarin is voorzien, de vervoerkosten, geheel of gedeeltelijk, vanaf het f.o.b. - stadium of het overeenkomstige stadium tot de plaats van bestemming, alsook de distributiekosten.

.../...

De kosten sub b) kunnen door een forfaitaire bijdrage of na overlegging van bewijsstukken worden vergoed. De storting van de forfaitaire bijdrage of de vergoeding van de werkelijke kosten na overlegging van bewijsstukken geschiedt door de Commissie.

Artikel 4

1. Het interventiebureau staat de voor de hulpverlening bestemde suiker af tegen de interventieprijs.
2. De kosten voor levering f.o.b. of levering tot in het overeenkomstige stadium en de vervoerkosten worden in beginsel bepaald door middel van een openbare inschrijving.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende of die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Brussel,

Voor de Raad
De Voorzitter

Voorstel voor een

VERORDENING (EEG) VAN DE RAAD

tot aanvulling van verordening (EEG) nr 2334/69
betreffende de financiering van de interventie-
uitgaven op de interne markt in de sector suiker

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,
Gelet op Verordening (EEG) nr 729/70 van de Raad van 21 april 1970 betref-
fende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (1), inzon-
derheid op artikel 3, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr tot aanvulling van
Verordening nr 1009/67/EEG houdende een gemeenschappelijke ordening der
markten in de sector suiker (2) wordt bepaald dat, indien suikeroverschotten
ontstaan of dreigen te ontstaan, besloten kan worden om suiker van de inter-
ventiebureaus ter beschikking te stellen voor voedselhulpacties; dat, aan-
gezien deze acties interventies zijn in de zin van artikel 3, lid 1, van
Verordening (EEG) nr 729/70, Verordening (EEG) nr 2334/69 van de Raad van
25 november 1969 betreffende de financiering van de interventieuitgaven op
de interne markt in de sector suiker (3) dienovereenkomstig dient te worden
aangepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

.../...

(1) PB nr L 94 van 28.4.70, blz. 13

(2) PB

(3) PB nr L 298 van 27.11.69, blz. 1

Artikel 1

Aan artikel 4, lid 1, van Verordening (~~EEG~~) nr 2334/69 wordt de volgende alinea toegevoegd :

"h) voor de uitgaven die voortvloeien uit de acties welke op grond van artikel 10 bis van Verordening 1009/67/~~EEG~~ worden uitgevoerd".

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Brussel,

Voor de Raad,
De Voorzitter

FINANCIELE BIJLAGE BIJ HET VOORSTEL VAN DE COMMISSIE
AAN DE RAAD BETREFFENDE DE AFZET VAN SUIKER DIE IN
HET BEZIT IS VAN DE INTERVENTIEBUREAUS IN HET KADER
VAN VOEDSELHULPACTIES DOOR BEMIDDELING VAN INTERNATIONALE
ORGANISATIES EN IN HET KADER VAN SPOEDACTIES

1. Kenmerken van de maatregel

Het betreft de levering van suiker voor voedselhulp aan het WVP, het ICRK en de UNRWA en het aanleggen van een reserve voor voedselhulp tot maximaal 10.000 ton tijdens het verkoopseizoen 1971/72 en 10.000 ton tijdens het seizoen 1972/73.

2. Beoordeling van de financiële gevolgen

De goederen worden gratis ter beschikking van bovengenoemde organisaties gesteld in het FOB-stadium of het overeenkomstige stadium of op de plaats van bestemming. Voorts kunnen de kosten voor vervoer, verzekering en distributie geheel of gedeeltelijk worden vergoed na overlegging van bewijsstukken of kan daarvoor een forfaitaire vergoeding worden toegekend.

Bij de raming van de financiële gevolgen voor elk verkoopseizoen moet dus rekening gehouden worden met de twee volgende factoren :

- a) waarde van de goederen : dat wil zeggen de interventieprijs, maar aangezien voor voedselhulp evenals voor normale uitvoer een restitutie wordt verleend, komen de extra kosten van voedselhulp ten opzichte van normale uitvoer overeen met de wereldmarktprijs. Deze kan op 120 r.e./ton worden geraamd; de uitgaven voor het gratis ter beschikking stellen van 10.000 ton kunnen dus worden geraamd op 1,2 miljoen r.e.(1). Wanneer evenwel zeer weinig wordt geoogst, zodat de produktieheffing lager ligt dan het maximum, moet dit bedrag worden verhoogd met de derving van de ontvangsten uit de produktieheffing, gelet op de wijziging ten aanzien van de gegarandeerde hoeveelheid (zie artikel 2 van het voorstel tot wijziging van Verordening 1009/67/EEG). Deze eventuele derving van inkomsten kan worden geraamd op 1,2 miljoen r.e.

.../...

(1) Dit cijfer zou overeenkomen met het bedrag waarvan de Gemeenschap zou worden goedgeSchreven in het kader van hulpverlening aan de derde wereld.

- b) Kosten voor vervoer en distributie : wanneer bij de rekening voor de 10.000 ton wordt uitgegaan van de aan het WVP uit te keren forfaitaire vergoeding, die ten hoogste 30 % van de waarde der aangeboden goederen zou kunnen bedragen, zouden de desbetreffende uitgaven 360.000 r.e. bedragen. De totale uitgaven per verkoopseizoen zouden bijgevolg in geval van een goede oogst 1,5 à 1,6 miljoen r.e. belopen.

3. Budgetaire gevolgen

Aangezien deze maatregel door de afdeling Garantie van het E.O.G.F.L. moet worden gefinancierd en daar het de bedoeling is reeds in het verkoopseizoen 1971/72 hiervoor 10.000 ton suiker te besteden, moet deze maatregel voor deze hoeveelheid worden gefinancierd uit de kredieten van de bijzondere titel B (E.O.G.F.L.) van het begrotingsjaar 1971.

4. Vooruitzichten voor de volgende jaren

Deze voedselhulp in de vorm van suiker zal uit de kredieten van titel B (E.O.G.F.L.) van het begrotingsjaar 1972 en eventueel 1973 moeten worden gefinancierd.